

РЕЦЕНЗІЯ

на наукову роботу «**Автомобільна метафора**», представлену на Конкурс
(шифр)
з гуманітарних наук зі спеціальності «Переклад»
(назва галузі знань, спеціальності, спеціалізації)

№ з/п	Характеристики та критерії оцінки рукопису наукової роботи	Рейтингова оцінка. Максимальна кількість балів (за 100-бальною шкалою)	Бали
1	Актуальність проблеми	10	7
2	Новизна та оригінальність ідей	20	15
3	Використані методи дослідження	15	13
4	Теоретичні наукові результати	15	13
5	Рівень використання наукової літератури та інших джерел інформації	5	5
6	Ступінь самостійності роботи	20	17
7	Якість оформлення	5	5
8	Недоліки роботи (пояснення зниження максимальних балів у пунктах 1-9):		
8.1	Недостатньо чітко обґрунтовано теоретичну актуальність теми. У назві роботи не відображений перекладацький аспект дослідження метафори.		
8.2	Проблема функціонування метафори в рекламних текстах та її перекладу є достатньо розробленою в науковій літературі.		
8.3	Окреслюючи методи дослідження (с. 5), автор згадує метод <i>перекладацького аналізу</i> , така назви методу є надто широкою, мова йде насамперед про метод зіставного аналізу тексту оригіналу і тексту перекладу та метод трансформаційного аналізу. Серед методів дослідження відсутній, на жаль, метод кількісних підрахунків для виявлення статистичних характеристик застосованих способів перекладу метафори в рекламних описах автомобілів.		
8.4	Некоректно сформульоване теоретичне значення роботи, яке полягає зокрема в «окресленні механізму засобів її (метафори) перекладу» (с. 5).		
9	Наукові публікації	10	-
Сума балів			75

Загальний висновок: роботу можна рекомендувати до захисту на науково-практичній конференції.

(рекомендується, не рекомендується для захисту на науково-практичній конференції)